



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großermansdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

## Im Überblick

Leseranfrage Seite 3

Neues aus der Kita Kinderland Seite 3

Tipps & Termine Seite 6

Wir wünschen unseren Lesern ein schönes & herbstliches Wochenende.



## Jetzt ab ins Grüne Klassenzimmer

Alle Schüler strömten fröhlich ins grüne Gelände neben der Liegauer Schule und begrüßten ihre Gäste mit einem Schullied. Für die Kinder war der Montag letzter Woche ein besonderer Tag, denn sie konnten zum Einen ihr neues Klassenzimmer im Grünen in Besitz nehmen und zum Anderen erhielten sie noch eine große Sitzbank. Diese Sitz-



Mit einem Tänzchen bedankten sich die Kinder insbesondere herzlich bei den vielen Helfern, dem Schulförderverein und dem Holz-Kreativ-Verein.



Die Kinder nahmen das Klassenzimmer im Grünen gleich begeistert in Besitz



Oma Haarfeldt gab die große Sitzbank gleich für eine Belastungsprobe frei.

bank war das Geschenk der Familie Haarfeldt, welche bei einer größeren Familienfeier statt Geschenke das Geld für diese Bank zusammenlegte. Der Schulförderverein suchte ebenfalls eine Idee, um der Schule etwas Gutes zu tun. So wurde die Idee eines Klassenzimmers im Grünen gleich neben der Schule entwickelt. Schwieriger dagegen war dann schon die Finanzierung dieses Projektes. Aber einerseits halfen die Papiersammlung von über 10 Tonnen

Altpapier dabei und andererseits half der Holz-Kreativverein dem Schulförderverein und letztendlich gab es noch Fördermittel von der Stadt Radeberg. So untersetzt konnte das Klassenzimmer gefertigt und am Montag feierlich übergeben werden. Zukünftig können den Schülern gerade die naturbezogene Unterrichtsthemen in der Natur vermittelt werden, das macht den Kindern besonders viel Spaß.

Text & Fotos: Red.

Ihr TAXI-RUF Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung 03528 4877163

UNS FINDET MAN AUCH: www.die-radeberger.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

Notdienstbereitschaft Apotheken

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

## Jubiläum und Abschied zu gleich

60 Jahre - über ein halbes Jahrhundert - das ist wirklich eine lange Zeit. Seit 1954 arbeitet Renate Umlauf für das Deutsche Rote Kreuz. 1952 hatte sich die Hilfsorganisation in der DDR gegründet. Bereits 2 Jahre später trat die Arnsdorferin dem Verein bei und erlebte über die Jahre so Einiges. 1990 stand mit der Wiedervereinigung der Zusammenschluss mit dem DRK der Bundesrepublik bevor und 1993 gründete sich der Ortsverband in Arnsdorf. In ihrem Heimatort kennt man Renate Umlauf vor allem als gute Seele bei der Blutspende, welche sie seit 1971 mit betreut. Mit viel Hingabe organisiert sie mit ihrem Team die Termine zur Spende. Es gibt sogar zwei Arnsdorfer, die schon über 100 Blutspenden vorweisen. Damit haben sie etwa siebenmal so viel Blut gespendet, wie ein gesunder Mensch im Körper hat. Zur Ehrung der Blutspender, gibt es jedes Jahr eine Einladung zum gemütlichen Beisammensein, welches ebenfalls vom Verein organisiert wird. Den Ortsverband plagen aktuell starke Nachwuchssorgen. Denn seit die Schülerinnen und



Die Mitglieder des DRK Ortsverbandes Arnsdorf.

Schüler ab der fünften Klasse nach Radeberg zur Schule gehen, ist es schwieriger, diese für die ehrenamtliche Arbeit zu gewinnen. Mit all dem ist nun Schluss für Renate Umlauf. Sie zieht sich aus Altersgründen zurück und übergab am Donnerstag vergangener Woche den Vorsitz an Petra Wenzel. Nach 60 Jahren ehrenamtlichen Engagement erhielt Renate Umlauf nicht nur Dank von allen Seiten, sondern dankte selbst auch allen Mitgliedern, Helfern, der Gemeinde Arnsdorf und ganz besonders ihrem Ehemann Günther. Als besondere Ehrung wurde Frau Umlauf nun zum „Empfang des Freistaats Sachsen 2014“ in das Staatsministerium eingeladen. Der Vorschlag dazu kam übrigens von der Gemeindeverwaltung. Zur Wahl des DRK Ortsverband Arnsdorf wurde neben Petra Wenzel als neue Vorsitzende, Erika Püschel als Schatzmeisterin in ihrem Amt bestätigt. Das Team der Heimatzeitung „die Radeberger“ wünscht Frau Umlauf alles erdenklich Gute für die Zukunft und dankt ihr für die gute Zusammenarbeit in all den Jahren.

Text & Fotos: Red.



Petra Wenzel (li.) übernimmt den Vorsitz von Renate Umlauf (re.)

## Johannes Gelke (1846–1903) ein Radeberger Komponist geht nach Amerika

Teil 1 - von Klaus Schönfuß

„Unter den vielen tüchtigen Musikern, welche die Stadt Buffalo beherbergt, ist Herr Johannes Gelbke sicherlich der allertüchtigsten einer.“

So beginnt in dem Buch „Die Geschichte der Deutschen in Buffalo und Erie County, N.Y.“ mit Biografien und Illustrationen hervorragender Deutsch-Amerikaner, welche zur Entwicklung der Stadt Buffalo beigetragen haben“ der Beitrag über Johannes Gelbke, einen der berühmten Söhne Radebergs. Darin sind einige Daten und Fakten über ihn und sein Leben bis etwa 1897 enthalten, auf die fast alle der wenigen, meist sehr kurzen späteren Beiträge aufbauen. Es ist also an der Zeit, sich ausführlicher mit dem Leben und Schaffen des heute fast vergessenen Sängers und Komponisten Johannes Gelbke zu beschäftigen, der den Ruf Radebergs – damals auch eine Stadt hervorragenden aktiven und kreativen Musik-Schaffens - in die USA getragen hat.

Die meisten Radeberger kennen den „Gelbke-Hain“, die Grünanlage zwischen Dresdner und Pinaer Straße, und einige wissen vielleicht, dass sich dort unterhalb des Hauptweges an einer kleinen Mauer, nur vom mittleren Weg aus sichtbar, eine Gedenktafel befindet. Auf der unteren Ebene des Gelbke-Hains, nahe des Röder-Ufers, befand sich ein aus Naturstein angelegtes großes Podium, auf dem bis in die frühen 1960'er Jahre hinein Konzerte und sängerische Veranstaltungen stattgefunden haben. Weniger bekannt ist sicherlich, dass auch an seinem Geburtshaus auf der Stolpener Straße 7 eine Gedenktafel angebracht worden ist. Aber Musikfreunde und Sänger kennen das von ihm komponierte Lied „Horch, die alten Eichen rauschen“, die Vertonung des Gedichtes „Heimkehr“ von Emil Schimpke (1846–1909), ursprüng-



Die 1946 gestiftete Ehrentafel im Gelbke-Hain (ca. 1950, Fotograf unbek.)

lich für die damals übliche Hausmusik „für eine Singstimme mit Piano“ und „für Männerquartett“ komponiert und erst später „für Männerchor“. Es gibt wohl kaum einen deutschen Männerchor, der dieses Lied nicht in seinem Repertoire hatte oder noch hat, aber für die meisten ist das auch das einzige bekannte Werk von Gelbke. Die Entstehung des Werkes ist von der Legende umrankt, Gelbke habe lange nach seiner Auswanderung 1882 nach Buffalo eine so tiefe Sehnsucht nach seiner alten Heimat und nach seinen früheren Freunden gehabt, die ihn zu einer Besuchs-Reise nach Deutschland veranlasst haben soll. Natürlich war bei dieser (vermeintlichen) Heimkehr „...alles anders worden, seit ich aus der Heimat schied.“ Schimpke folgte damit, wie in vielen seiner Gedichte, dem „Nerv der Zeit“ und traf das Gefühl der Heimatverbundenheit, die Sehnsucht nach einer heilen Welt im noch jungen Deutschen Reich, den Wunsch nach Wiederbegegnung mit alten Freunden – und lässt das Gedicht mit der beklemmenden Erkenntnis enden, dass nichts mehr so war wie damals. Johannes Gelbke habe dann während dieses Besuches, eben der „Heimkehr“, diese Aussagen musikalisch und emotional sehr anspruchsvoll und sehr einfühlsam zu dieser äußerst erfolgreichen Komposition umgesetzt. Soviel zur Legende der Entstehung dieses Werkes. Wie aber war es wirklich? Um das zu ergründen, muss man Leben und Schaffen Gelbkes kennenlernen.



Johannes Gelbke



Emil Schimpke ( 1846 - 1909)

Quellenverzeichnis folgt mit Veröffentlichung vom letzten Teil.



# Festlicher Jahresball mit gutem Zweck

## 16. Radeberger Ball



Der guten Tradition folgend lädt der Lionsclub Radeberg in diesem Jahr am **8. November** zum 16. Radeberger Ball. Erwartet werden ca. 200 Ballgäste aus Wirtschaft, Kultur und Politik. Der Fördergedanke steht wieder im Mittelpunkt. Mit dem Kauf von Eintrittskarten sowie dem Loskauf bei der Tombola wird die Kleinwachau - Sächsisches Epilepsiezentrum Radeberg gemeinnützige GmbH unterstützt.

Kartenanfragen richten Sie gern an **Silke Zeiler** unter **Telefon 03578 351-59201**.

## Verteiler gesucht!

Kommen Sie ins Verteiler-Team der Heimatzeitung **„die Radeberger“**. Der ideale Nebenjob für Schüler (Mindestalter 13 Jahre), Vorruchständler und rüstige Rentner!

**Radeberg**  
**Arnsdorf/Fischbach**  
**Feldschlößchen**  
**Langebrück**  
**Schönborn**

Interessierte können sich gern jederzeit bei uns unter der Telefonnummer **03528 / 44 23 01** melden. Zur Krankheits-, Urlaubs- und Ferienvertretung suchen wir jederzeit in allen Gebieten Ersatzverteiler bzw. Springer.

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg, E-mail: zeitung@die-radeberger.de

## Leseranfrage: Was wird hier gebaut?

Von mehreren Anwohnern aus dem Wohngebiet der Heide-/Forststraße erhielten wir die Anfrage, was derzeit hinter dem Gelände der ehemaligen Beimler-Schule gebaut wird. Daraufhin waren wir vor Ort und trafen uns mit dem Geschäftsführer der Wärmeversorgung Radeberg, denn auf seinem Gelände neben dem jetzigen Heizwerk entsteht ein Neubau auf den sich die Fragen beziehen.



Der auf dem Foto zu sehende Neubau ist ein gemeinsames Projekt der Wärmeversorgung Radeberg und der ENSO und wird ein Erdgas-Blockheizkraftwerk. Es dient zukünftig der Stabilisierung der Wärmeversorgung. Es erzeugt einerseits ei-



ne thermische Leistung von 371 Kilowatt und andererseits zusätzlich 240 Kilowatt elektrische Leistung, welche von der ENSO abgenommen wird und somit auch Auswirkung auf einen stabileren Wärmeabnahmepreis hat. Der Generator nimmt dabei im Gebäude zwei Drittel des Volumens ein und das obere Drittel dient ausschließlich dem Schallschutz. Nachdem der Generator voraussichtlich im November dieses Jahres eingebaut wird, ist die Inbetriebnahme für den Februar nächsten Jahres geplant.

Text und Fotos Red.

Vom 27. Oktober bis 1. November 2014

# Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

**preis% hammer der woche**

VON NIER ZU DIR!

<p><b>Schweineschnitzel</b> aus der Keule geschnitten</p> <p>-38% <b>0,59€</b> pro 100g</p> <p>aus der Oberschale geschnitten</p> <p>-34% <b>0,64€</b> pro 100g</p>	
<p><b>In der Wursttheke</b> Saftiger Schweinebraten oder Schweinegulasch aus der Keule geschnitten</p> <p>-38% <b>0,59€</b> pro 100g</p>	<p><b>In der Wursttheke</b> Jagdwurst aus frischem Schweine- und Rindfleisch hergestellt</p> <p>-11% <b>0,79€</b> pro 100g</p>
<p><b>Frischkäse der Woche aus der Feinkostmanufaktur Pulsnitz</b> Frischkäse „Mediterrano“</p> <p>-11% <b>1,15€</b> pro 100g</p>	<p>Leberkäse „Sächsische Art“ aus frischer Schweineleber u. magerem Schweinefleisch</p> <p>-10% <b>0,89€</b> pro 100g</p>
<p>Alle Angebote gültig so lange der Vorrat reicht, Irrtümer und Änderungen vorbehalten.</p>	<p>Bärlauchknacker im Ring, Stück ca.150g</p> <p><b>1,75€</b> pro Stück</p>

Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str. 33, 01454 Radeberg

## Jugendfeuerwehr Camp 2014 – Bunttes Programm rund um den Schneeberg

Am Freitag, den 10.10.2014, ging es für die Lomnitzer und Wachauer Jugendfeuerwehr in Richtung Schneeberg ins Jungendlager. Dort angekommen, erkundeten wir das Gelände und ließen den Abend gemütlich beim Filmschauen ausklingen. Am Sonnabend fuhr wir nach Eibenstock, wo wir vormittags im Kinderland „Wurzelrudi“ Sommerrodelbahn fuhren, mit Reifen eine Wasserrutsche hinunterbrauten und uns im Irrgarten „verliehen“. Nach dem Mittag ging aus auf Tour rund 543 m – auf die Staumauer der Talsperre Eibenstock. Danach gingen wir ins Erlebnisbad, wo wir u.a. Streckentauchen und Hahnenkampf unter uns Jugendlichen im Wasser veranstalteten. Nach einem Eis entspannten wir dann im Whirlpool. Das letzte Highlight wartete am Sonntag auf uns – eigene Räucherkerzen herstellen. Dabei konnte jeder seinen individuellen Lieblingsduft aus Weihrauch, Sandel, Nadelgehölz oder Zimt wählen und nach Belieben kleine oder ganz große Duftkegel produzieren. Wir bedanken uns recht herzlich bei unseren Betreuern und der finanziellen Unterstützung durch unseren Sponsor für das tolle Wochenende.



Jugendfeuerwehr Lomnitz und Wachau an der Talsperre Eibenstock.

**Wenn auch Du dabei sein willst, melde dich an. Alle Kinder ab 8 Jahren sind herzlich Willkommen. Den Jugendfeuerwehrwart erreicht ihr unter 0173-9461433 oder ihr schickt eine E-Mail an lehmann.andy@gmx.de.**

Die Jugendfeuerwehr Lomnitz und Wachau.

## Herbst-Special für unsere Leser: Das sind die Gewinner unseres Clueso-Gewinnspiels!

Das Redaktionsteam bedankt sich bei allen Teilnehmern, die an unserem Gewinnspiel teilgenommen haben. Zu beantworten war die Frage nach dem Titel des neuen Albums von Clueso. Die richtige Antwort lautete: B - Stadtrandlichter. Wir gratulieren unseren beiden Gewinnern und wünschen viel Spaß mit den Preisen:



- Sven Erzberger aus Radeberg**
- 2 Konzerttickets für Clueso in Leipzig
- Stefan Schruttko aus Dresden**
- 1 Fanbox von Clueso

Die Gewinner werden separat informiert. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Text: Red.; Foto: backtomusic

## Jetzt anmelden zum Landesmusikfest!



Grimma hat die Bühnen, Sachsen hat das Talent: Die Bewerbungsphase für die Teilnahme am 1. sächsischen Landesmusikfest vom 12. bis 14. Juni 2015 ist angelaufen. Noch bis zum 31. Dezember dieses Jahres können Ensembles und Solisten aus dem gesamten Freistaat ihre Unterlagen beim Festivalbüro einreichen. In Grimma stehen nicht die Profis, sondern die Amateure im Vordergrund. Deshalb sind alle Sachsen gefragt! Jeder kann das Programm mitgestalten und zeigen, was Sachsen musikalisch drauf hat. Die Organisatoren freuen sich auf viele Anmeldungen aus allen Musikrichtungen. Das Landesmusikfest soll den sächsischen Sängern und Musikern erstmals eine große Plattform bieten, auf der sie sich einem breiten Publikum präsentieren und sich austauschen können. Damit schließt das Landesmusikfest für die Laienmusik im Freistaat eine Lücke und zeigt allen Besuchern, was in Sachsen im Ehrenamt und in der musischen Bildung geleistet wird. Die Anmeldeunterlagen können direkt unter [www.landesmusikfest-grimma.de](http://www.landesmusikfest-grimma.de) heruntergeladen werden. Sind Fragen offen geblieben? Dann nehmen Sie einfach Kontakt auf zum Festivalbüro Landesmusikfest Sachsen 2015, Nicolaiplatz 13 in 04668 Grimma; Tel.: 03437/ 98 58 286; E-Mail: [info@landesmusikfest-grimma.de](mailto:info@landesmusikfest-grimma.de)

## „Bewegung“ in der Kita Kinderland Eine Spende für die neue Schaukel

2000,- Euro des Trägers der Volkssolidarität Elbtalkreis Meißen e.V. + 500,- Euro der Elternschaft + zwei fleißige Männer, Herr Sonntag und Herr Zach, ergeben eine Schaukeleinweihung am 14.10.2014 in der KITA „Radeberger Kinderland“. Im Rahmen des Projektes „Bewegte KITA – Partner für Sicherheit“ überprüfen wir die Bewegungsangebote in unserem Garten. Schnell fanden unsere Kinder heraus, dass die momentane Schaukel für die Kindergartenkinder einfach nicht mehr ausreicht. Viele Ideen wurden zu Papier gebracht, Kataloge gewälzt, Vergleichsangebote eingeholt. Die Entscheidung fiel schwer: Doppelschaukel oder Vogelnest? Auch galt es die Finanzierung zu klären. Ein Antrag an den Vorstand der Volkssolidarität wurde gestellt und 2000,- Euro aus Spendengeldern des Vereins konnten uns zur Verfügung gestellt werden. Unsere Elternschaft spendierte die fehlenden 500,- Euro. So wurden die beide Schaukeln im September geliefert und von Herrn Sonntag und Herrn Zach fachgerecht eingesetzt. Zur feierlichen Eröffnung begrüßten wir den Geschäftsführer der VS Herrn Stritzke, Herrn Sonntag und Frau Kinscher in Vertretung der Elternschaft. Mit einem Lied und Gebäck bedankten sich die Kinder, bevor das Absperrband von Herrn Stritzke durchtrennt wurde.



## Eltern-Kind-Sporttag

„SPORT FREI!“ Das riefen, an den letzten beiden Mittwochnachmittagen, viele Kinder Evi Babatz und Marcus Kutzner entgegen. Das Radeberger Kinderland führte erstmals im Rahmen des Projektes „Bewegte Kita“ einen Sportnachmittag für Kinder unterschiedlicher Altersgruppen



mit ihren Eltern durch. Nach einer gemeinsamen Erwärmung konnten sich die Kinder gemeinsam mit ihren Eltern an verschiedenen Stationen ausprobieren und zeigen, wie sportlich sie sind. Ob an der Kletterstange, beim Balancieren oder Körbwerfen - viele Eltern staunten nicht schlecht, wie leicht ihren Kindern die anspruchsvollen Aufgaben fielen. Bei einem fröhlichen Staffelwettbewerb startete jeweils ein Kind mit Mama oder Papa. Auf dem Weg über die schwierigen Hindernisse, packte Eltern und Kinder der Ehrgeiz, denn jeder wollte gewinnen. Der Höhepunkt an diesem Nachmittag war das abschließende Tauziehen. Die Kinder zogen gemeinsam mit ihren Mamas gegen alle Papas. Am Ende gab es nur Sieger und die kleinen Sportler konnten stolz ihre Urkunde präsentieren. Vielen Dank an alle Eltern und Kinder, welche diesen Nachmittag so toll mitgestaltet haben, an Frau Sternberg für die Nutzung der Turnhalle Grundschule Stadt-Mitte und an den Sportbund Bautzen für die Bereitstellung der Urkunden.

Texte & Fotos: Ines Platz, Leiterin, Evi Babatz und Marcus Kutzner

## DER NEUE RENAULT MÉGANE: EIN RUNDUM STARKES ANGEBOT!

**INKL. 250,- € TANKGUTSCHEIN**

**RENAULT MÉGANE 5-TÜRER AUTHENTIQUE**  
1.6 16V 110

ab **12.690,- €**

Renault Mégane 5-Türer 1.6 16V 110: Gesamtverbrauch (l/100 km): Innerorts: 9,4; außerorts: 5,5; kombiniert: 6,9; CO2-Emissionen kombiniert: 159 g/km. Renault Mégane: Gesamtverbrauch (l/100 km): kombiniert: 7,3 – 3,5; CO2-Emissionen kombiniert: 169 – 90 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

**RADEBERGER AUTO AG**  
An der Ziegelei 1 • 01454 Radeberg  
Tel. 0 35 28 / 40 95-0  
[www.radeberger-auto-ag.de](http://www.radeberger-auto-ag.de)

Abbildung zeigt Renault Mégane 5-Türer GT-Line mit Sonderausstattung.

### Sport im Rödertal

wird Ihnen präsentiert von:

**Textilveredelung Radeberg**  
Caps Puzzle  
Sweater Berufsbeleidung  
Taschen-T-Shirts  
Schirme Trikots  
Tassen Polos Stick, Flex&Flock  
Kissen Jacken  
[www.Textilveredelung-Radeberg.de](http://www.Textilveredelung-Radeberg.de)

#### RSV Abteilung Fußball informiert

Folgende Spielansetzungen finden am kommenden Wochenende im Männerbereich statt:

25.10.14	15.00 Uhr	Radeberger SV - SV Eintracht Dobritz
26.10.14	13.00 Uhr	Radeberger SV 2 - SV Eintracht Dobritz 2

**Daniel Liczba**  
RSV Abt. Fußball

#### SG Ullersdorf informiert

Ergebnis des vergangenen Wochenendes:  
Sa 18.10.14  
1. Männer - SV Wesenitztal 2 1:2  
Spiel für kommendes Wochenende:  
So 25.10. 15:00 Uhr  
SG Schönfeld - 1. Männer

**Jacqueline Krüger**  
Schriftführung  
SG Ullersdorf e.V.

## Kleinanzeigen

**Baumwurzelenfernung**  
Tel. 0173/37 57 311

**Kaufe alte Baulampen, Schreibtischlampen, Sturzhelme aus DDR-Zeit Stück 10 €**  
Tel. 0175/48 02 284

**Kaufe alte Büroschränke, Werkstattschränke, Schlagbuchstaben Stück 20 €**  
Tel. 0175/48 02 284

**Suche 3-Raum-Eigentumswohnung in Radeberg**  
Chiffre 42/01

**Verk. Opel Astra 1.8 Elegance 5-türig, EZ 06/04, 118 Tkm, 125 PS, unfallfrei, silbermetallic, Klima, Bordcomputer uvm. VB 3.500 Euro**  
Tel. 0171/31 80 994

**Verm. 2-R-Whg. m. Dusche/WC, Etage.-hgz., 53 m² + Stellpl. in Großerkmannsdorf**  
Tel. 03528/41 37 17

**Verk. Kleintierstall Holz 2 Türen, Klappdach 60x20x92 mm Metalleinsch. Freigehege Metall, Sechseck, Sonnendach Durchm. 140 x 60 mm mit Tür 50 €**  
Tel. 03528/41 10 63

**Verk. Mofa KKR Peugeot 25 K.Z.D. 12.7.03 VP 350,- €**  
Tel. 03528/44 08 00

**Verk. Futterrüben**  
Tel. 03528/417602 ab 19 Uhr oder WE

**Verk. ungebr. Schneek. Ford-Fiesta, Gr. ca. 145/13, Küchenwagen ca. Jahrgang 45-50, VP**  
Tel. 03528/41 04 41

**Kurierfahrer (w/m) Essenauslieferung, Mo - Fr, ab 8.00 Uhr sowie Buchhalter(w/m) ab sofort gesucht, Rückfragen Tel. 03528 / 41 85 58**

**Radeberg, schöne 2-Zi-Whg. m. EBK, Tiefgaragenstellplatz, 66 m², Fußbodenheizung, Laminat + Fliesen, 2 Balkone, KM 370,- € + NK, 2 MM-Kaution Handy 0171 / 783 53 63**

**Vermietung in Radeberg: 2-R. WG mit Balkon, 3. OG, 67m², Verbrauchsausweis 78 kWh / (m².a), Strom, witterungsgesteuerte Elektro-Nachtspeicherheiz., Anlagentechnik 1998, Energieeffizienzklasse C, Info: www.ipnett.de Tel. 0151/14 28 28 25**

...Heizkostenabrechnungen...Betriebskostenabrechnungen...

**PHILIPP HEIZKOSTENERMITTLUNG**  
Badstraße 3  
01454 Radeberg  
Telefon 0 35 28/ 41 20 20  
Fax 0 35 28/ 41 07 25  
Internet www.philipp-hke.de  
...Wärmezähler...Wasserzähler...Heizkostenverteiler...Funkablesung...

**Für unsere Kunden suchen wir Immobilien, wie Whg., EFH, DHH, RHH, ZFH, MFH, Grdst. u. Villen zum Verk. oder Vermietg. in DD, Radeberg und Umgebung., f. Verkäufer provisionsfrei, Tel.: 03528/445766 o. www.popp-immobilien-radeberg.de**

**TRAPEZBLECH 1A Qualität, cm genau TOP PREIS - Günstige Lieferung - bundesweit! Telefon 0351-889613 0 - www.dachbleche24.de**

**BEILAGENHINWEIS: Unserer heutigen Ausgabe liegen die Beilagen der MGS Motor Gruppe Sachsen sowie dem Vital-Sanitätshaus Radeberg bei. Wir bitten um freundliche Beachtung.**

### IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
Druck: Dresdner Verlagshaus Druck GmbH  
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

**Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
für Ausgabe 43: 24.10.2014, 17.00 Uhr  
für Ausgabe 44: 04.11.2014, 12.00 Uhr

Ausgabe Nr. 43 erscheint am: 31.10.2014  
Ausgabe Nr. 44 erscheint am: 07.11.2014

**www.die-radeberger.de**  
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

**Bitte beachten:**  
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

# GESUND & SCHÖN

## Mehr als nur abspecken Wer fastet, legt bewusst eine wohltuende Hungerphase ein

(djd/pt). Nicht nur im Frühjahr liebäugeln viele Bundesbürger mit einer Fastenkur. Die Vorstellung, den Körper zu reinigen und dabei ab-

zunehmen, hat für viele Deutsche ganzjährig ihren Reiz. Zumal rund 60 Prozent der Männer und über 40 Prozent der Frauen mit Übergewicht zu kämpfen haben. "Unser Körper setzt jedes Jahr wie ein Baum einen 'Jahresring' von durchschnittlich 400 bis 500 Gramm an. Meist wird man den nicht mehr los", erklärt Dr. Edmund Semler. Der ungeliebte Speckmantel sei häufig Anstoß, über ein Fastenprogramm nachzudenken. Der Ernährungswissenschaftler von der Universität Halle/Saale erkennt darin jedoch mehr als eine Möglichkeit, Gewicht zu verlieren: "Es ist sozusagen ein Reset - ein Zurück auf die 'Werkseinstellung' der Natur."

**ASKLEPIOS-ASB**  
Klinik Radeberg

### Aus dem Takt - Herzrhythmusstörungen

Zu diesem Thema lädt die ASKLEPIOS-ASB Klinik Radeberg zu einem Gesundheitsforum alle interessierten Bürger am

**Montag, 03.11.2014, 18.00 Uhr**  
in die Konferenzräume der Klinik ein.

Viele Menschen sind von Herzrhythmusstörungen betroffen. Es besteht eine große Unsicherheit darüber, ob diese harmlos oder gefährlich sind und wie sie behandelt werden können. Allein an Vorhofflimmern, der häufigsten Form von Herzrhythmusstörung, leiden in Deutschland ca. 1 Million Menschen. Viele dieser Patienten stehen unter einem erheblichen Leidensdruck. Noch mehr gilt das für Patienten, die mit einem Defibrillator leben müssen. Für alle aber ist es wichtig, den heutigen Stand der Medizin zu kennen. Dies alles wird Inhalt eines Vortrages von Herrn Dr. Matthias Czech sein, Facharzt für Innere Medizin und Kardiologie, Chefarzt der Klinik für Innere Medizin an der Asklepios-ASB Klinik Radeberg.

Im Anschluss werden Fragen aus dem Auditorium beantwortet. Der Eintritt ist frei.



Basenfasten: Als leckeres Frühstück oder Mahlzeit zwischendurch schmeckt ein Naturjoghurt mit Erdbeeren besonders und belastet nicht. Foto: djd/panthermedia.net

## Fasten als Impuls

Dr. Semler ist zudem wissenschaftlicher Leiter der Deutschen Fastenakademie. Nach seiner Einschätzung orientiert sich das heutige Essverhalten zu stark an beruflichen Gegebenheiten. Statt drei gepflegter Mahlzeiten am Tag werde gegessen, was gerade greifbar ist, wenn das Zeitfenster es zulässt. Die Deutschen sehnten sich deshalb zunehmend danach, wieder in Ruhe essen zu können. "Fasten kann der entscheidende Impuls zu einer nachhaltigen Änderung unserer Essgewohnheiten sein", betont Semler. Die künstlich eingelegte Hungerphase führe den Körper wieder auf seine natürlichen Mechanismen zurück und Sorge dafür, dass Essen wieder als Genuss und nicht als Notwendigkeit empfunden werde. Unter [www.basica.de](http://www.basica.de) gibt es mehr Informationen und eine Fastenbroschüre zum Download.

## Basenfasten gleicht Säure aus

Den Einstieg erleichtern Formen des reduzierten Fastens wie etwa das Basenfasten. "Hier wird auf basische Lebensmittel zurückgegriffen und mit basischen Mineralstoffen aus der Apotheke wie etwa Basica ergänzt", erklärt Dr. Semler. Viele chronische Leiden könnten auf eine erhöhte Säurelast im Körper zurückgeführt werden. Die gesteigerte Mineralstoffzufuhr unterstütze nun die Entsäuerung und helfe, eine Übersäuerung als Folge des Fettabbaus zu verhindern und das Säure-Basen-Gleichgewicht optimal einzustellen.

## Topfit durch Herbst und Winter - auch mit 60+

### Was das Immunsystem jetzt stärkt - von der Ernährung bis zu wichtigen Impfungen

(djd/pt). Nasenspray und Taschentücher, Hustensaft und heißer Tee - ohne diese kleinen Helfer kommt kaum jemand durch Herbst und Winter. Denn in der kalten Jahreszeit ist auch Erkältungshochsaison. Um sein Immunsystem zu stärken, kann man einiges tun.



Bewegung an der frischen Luft regt das Immunsystem an und hilft dabei, fit durch die kalte Jahreszeit zu kommen. Foto: djd/Pfizer Deutschland/corbis

## FRISCHE UND QUALITÄT

WO? BEI MARIO STEINERT NATÜRLICH!

**Frischgeflügel Eier & Wild**  
MARIO STEINERT  
FRISCH vom Bauernhof

Mario Steinert Frischgeflügel GmbH  
02923 Horka • Uhmansdorfer Straße 31 • Tel. (03 58 92) 54 67 • Fax (03 58 92) 3 61 51

... frische Freilandier vom Bauernhof

### WIR EMPFEHLEN

z. B. frisches Suppenhuhn • frische Flugentenkeulen, Brust- und Rollbraten • frische Putenkeulen, Brust- und Rollbraten • alles Geflügel auch in Teilen • das gesamte Geflügelwurstsortiment • Lammkeule, -schulter, -rücken, -filet • frische Hauskaninchen, -läufe, -rücken, -keulen u. -rollbraten.

Mario Steinert bietet Wild aus 1. Hand: z. B. Hirschkeule, Rehkeule, Wildschweinkeule, Wildgulasch u. v. m.

Besuchen Sie uns auf dem Wochenmarkt in Radeberg jeden Freitag von 8 bis 16 Uhr

**Angebot**

5 große frische Hähnchenkeulen	nur € 5,90
frische Flugentenkeule	nur € 0,99
Wildgulasch	nur € 0,99

### Stellenausschreibung

staatlich anerkannte/r Altenpfleger/in und examinierte Gesundheits- und Krankenpfleger/in

für den ambulanten Pflegedienst „Radeberger Umland“ in Radeberg ab sofort gesucht

**Wir bieten:**

- angemessene Bezahlung
- Zuschläge bis zur steuerlichen Höchstgrenze an Sonn- und Feiertagen, für Nacht- und Bereitschaftsdienste
- Erholungsbeihilfe
- arbeitgeberfinanzierte Altersvorsorge
- leistungsabhängige Gratifikationszahlungen
- betriebliche Gesundheitsvorsorge
- wertschätzendes Arbeitsklima

**KEINE TEILDIENTSTE!**

Schriftliche Bewerbungen bitte an Frau Müller-Stritzke (Tel.: 0351/8972211) Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V., Körnerweg 3; 01445 Radebeul oder manuela.mueller@volkssolidaritaet.de

Montage und Verlegung durch Fachbetrieb

- Treppen
- Fensterbänke
- Tische
- Arbeitsplatten
- Waschtische
- Kaminplatten
- Fliesen
- Grabmale

**NATURSTEINE Rentzsch**  
Dipl.-Bauing. (FH) Maik Rentzsch  
Großbrühdorfer Straße 43  
01896 Lichtenberg  
[natursteine-rentzsch@t-online.de](http://natursteine-rentzsch@t-online.de)  
035 955-45186  
www.Natursteinwerk24.de  
Naturstein erleben!

## Unterstützung für die Abwehr

Die Jahre gehen auch am Immunsystem nicht spurlos vorbei. Mit der Zeit wird es weniger widerstandsfähig und der Körper anfälliger für Infekte. "Das ist ein ganz natürlicher Prozess", weiß Dr. med. Jörg Schelling, Hausarzt und Leiter des Forschungsbereichs Allgemeinmedizin an der Münchner Ludwig-Maximilians-Universität. Regelmäßige Bewegung an der frischen Luft regt die Leistungsfähigkeit der Abwehrkräfte an. In Sachen Ernährung ist es gerade in der kalten Jahreszeit wichtig, vitaminreich zu essen.

# DURCH HERBST & WINTER!

Viel Vitamin C liefern Kohlgerichte, Paprika und Sanddorn. Gelbes und grünes Gemüse, Aprikosen und Melonen versorgen den Körper mit Vitamin A. Diese Vitamine sind für den Organismus wichtig, da sie die Immunkräfte in ihrer Funktion unterstützen können. Wer es verträgt, kann mit Wechselduschen oder Saunagängen sein Immunsystem zusätzlich abhärten.

## Doppelter Schutz durch Impfung gegen Grippe und Pneumokokken

Menschen ab 60 Jahren rät die Ständige Impfkommission am Robert Koch-Institut (STIKO) zur jährlichen Gripeschutzimpfung. Denn je älter man wird, desto schwerwiegender kann eine Infektion verlaufen. Zusätzlich empfehlen die Experten generell die einmalige Impfung gegen Pneumokokken. Die bakteriellen Erreger werden durch Tröpfcheninfektion übertragen und können neben zum Teil schwerwiegenden Erkrankungen wie Lungen- und Hirnhautentzündungen auch Blutvergiftungen auslösen. Jedes Jahr sterben etwa 1,6 Millionen Menschen weltweit an den Folgen. Die Impfung gegen Pneumokokken kann gleichzeitig mit der Grippe-Immunsierung erfolgen. Weitere Informationen zum doppelten Impfschutz bietet auch die Website [impf2ab60.de](http://impf2ab60.de). Für über 60-Jährige, sowie für Patienten mit erhöhter gesundheitlicher Gefährdung aufgrund von Grundkrankheiten wie chronischen Herzerkrankungen, Diabetes, COPD oder Asthma übernehmen die Krankenkassen die Kosten.

## Ein Lächeln steht jedem besser als ein Gähnen Mehr Schwung und Spaß im Alltag

(djd/pt). Vor allem Frauen neigen dazu, sich selbst hinten anzustellen. Jahrelang haben sie alles für ihre Kinder, ihren Partner und ihren Job getan. Unbeschwert die freie Zeit genießen - das müssen sie erst wieder lernen. In netter Gesellschaft fällt das natürlich leichter. Deshalb sollte man sich einfach mal wieder mit der Freundin zu einem Kaffee oder zu einem Spaziergang an der frischen Luft verabreden. Auch eine ehrenamtliche Tätigkeit kann eine gute Idee sein, um neuen Schwung zu gewinnen. Das Gefühl, sich gemeinsam mit Gleichgesinnten zu engagieren, schenkt Glücksmomente.



Raus ins Grüne und die Vitamin-D-Reserven auffüllen. Foto: djd/Vigantolekten/contrastwerkstatt/Fotolia.com

Wir helfen hier und jetzt. **ASB** Arbeiter-Samariter-Bund

**Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.**

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen, in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben - schnell und ohne Umwege.

- Körperpflege
- Medizinische Leistungen
- Reinigung
- Betreuung
- Verhinderungspflege
- Hausnotruf
- Beratungseinsätze
- Schulungen von Angehörigen
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Beratung rund um das Thema Pflege

**Sprechen Sie uns an!**  
**03528 44 28 27**

ASB Dresden & Kamenz gGmbH  
Sozialstation Radeberg  
Pulsnitzer Str. 60  
01454 Radeberg  
Telefon: 03528 44 28 27  
Fax: 03528 44 40 92  
Mail: [soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de](mailto:soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de)  
Internet: [www.asb-dresden-kamenz.de](http://www.asb-dresden-kamenz.de)

Vorher / Nachher

**SENIORKOSMETIK**  
Sofort sichtbare Verbesserung Ihres Hautbildes und Energie für den ganzen Körper, durch diese Energetische Kosmetikbehandlung. (Auch bei starken Falten!)  
Termine unter:  
Tel.: 03528/412700 • Mobil: 0173/7090483  
Ergebnis sichtbar nach erster Behandlung.

**Cultura Kosmetikstudio Andrea Olbrich**  
Ri-soft®lining • Visagistin • Fachkosmetikerin  
Hauptstraße 4 • 01454 Radeberg

**LIFTTECHNIK ELBIN**  
Treppenlifte

Tel. 03528- 415 3105  
Musterausstellung und Postanschrift  
Ullersdorfer Hauptstraße 10  
01454 Ullersdorf

Jährlich **40 Euro Bonus** für Ihre Treue.

**Bosch BKK**  
Gesetzliche Kranken- und Pflegeversicherung

Unser Bonusprogramm Hausarzt in Sachsen: Profitieren Sie von einer besseren Versorgung, kürzeren Wartezeiten und 40 Euro Teilnahmebonus.

Bosch BKK, Oberkircher Ring 6, 01454 Radeberg, Tel. 03528 4165-32

Ein kleiner Urlaub - für unsere Haut und unser Ich.  
**Herbst - Aktionsangebote**  
Fragen Sie uns!

PARFÜMERIE & KOSMETIKSTUDIO  
**Elke Stützner** medizinische Fußpflege

Hauptstraße 33-37  
01454 Radeberg  
Tel. 03528/44 04 13

## Vitamin D ist wichtig

"Fühlt man sich trotz schöner Erlebnisse ständig antriebslos oder müde, kann das auch ein Hinweis auf ein Vitamin-D-Mangel sein", warnt Katja Schneider vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Das wertvolle Vitamin wird vom Körper selbst in der Haut gebildet. Voraussetzung ist allerdings ausreichende Sonneneinstrahlung. Und die ist hierzulande nicht immer gegeben, vor allem nicht in den Herbst- und Wintermonaten. Bei kühlen Temperaturen hält sich zudem kaum jemand länger im Freien auf. Wer vor die Tür geht, kleidet sich warm an, und so hat der fast vollständig vermummte Körper wenig Chance, Vitamin D zu produzieren. Um die empfohlene Tagesmenge von 1000 I.E. (Internationale Einheiten) trotzdem zu erreichen, eignen sich Vitamin-D-Präparate wie Vigantolekten 1000 I.E., die rezeptfrei in Apotheken erhältlich sind. Bereits eine Tablette dauerhaft und täglich eingenommen, reicht in der Regel aus, um den von Experten geforderten Bedarf an Vitamin D zu decken. So lässt sich den Anzeichen eines Vitamin-D-Mangels, wie Müdigkeit und Antriebslosigkeit, schnell entgegenwirken.

**MANTEL- UND JACKENAKTION**

**20% RABATT**

AUF DIE GESAMTE MANTEL- UND JACKENKOLLEKTION

27.10.-30.10.2014 bei Ihrem **MODE EXPRESS**  
Radeberg, Hauptstr. 34  
Inh. Simone Röthig (mit Zusatzsortiment)

**NO1 MODE EXPRESS**

Gut gerüstet für die Kälte

**Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm**  
Inh. Peggy Anders/Yvette Püschel GbR

**Hauptstr. 57 01454 Radeberg**

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?  
Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege  
Behandlungspflege  
Beratung und Beratungsbesuche  
Vermittlung von:  
Hauswirtschaftlicher Versorgung  
Essen auf Rädern  
Wäscheservice  
Hausnotruf  
Med. Fußpflege und Friseur

**Sind Sie interessiert?**  
Dann rufen Sie uns doch einfach an.  
**Tel. 03528/ 41 17 05** TAG und NACHT erreichbar

**Schnäppchen für Spätherbst und Vorweihnachtszeit**

**Schnäppchenfahrten „Gut & günstig“**

28.10. - 30.10.	Riesensause bei Rübezahl 4* Hotel Horal mit Schwimmbad, Böhmischer Abend	2 T. 160,- €
17.11. - 18.11.	Bad Warmbrunn im beliebtesten Kurort in Polen, Rundgang im Kurhotel Cleplice u. Kennenlernen des Kurortes, geselliger Tanzabend.	2 T. 89,- €
17.11. - 19.11.	Gute Laune Schnäppchen im Riesengebirge im 4-Sterne Hotel Horal Böhm. Abend m. Spezialitäten, Tanzabend, Riesengebirgsfahrt, Schwimmb.	3 T. 169,- €
25.11 - 26.11.	Hotel Lugsteinhof in Zinnwald, Kräuterkörbchen, Erzgebirgsabend mit den „Geisinger Vogelbeeren“ Erzgebirgsrundfahrt, Glühwein	2 T. 130,- €
23.11. - 26.11.	Rostock: Schifffahrt nach Travemünde mit Abendbuffet, Stadtrundfahrt Rostock mit Weihnachtsmarkt & Besuch Altstadt Schwerin	3 T. 185,- €
08.12. - 09.12.	Musikalischer Abend mit dem Duo Sylvia und Laurent Thüringen Mittagessen, Glasmanufaktur, Kaffeetrinken, Feuerzangenbowle	2 T. 139,- €
09.12.- 10.12.	Glühweinduft und abendliche Schifffahrt im weihnachtlichen Prag 4* Hotel, Weihnachtsmarkt, Seilbahnfahrt, Stadtrundgang.	2 T. 133,- €
11.12. - 14.12.	Waldweihnacht bei unserem Singenden Musikantenwirt Hüttenabend, Witzparade, Brugger Buam, Bayerwald-Rundfahrt u. m.	4 T. 298,- €
02.11. - 26.11.	Kur Piastany, Hotel Park HP / 20 Kurbehandlungen, guter Preis	15 T. 499,- €
13.12. - 14.12.	HAMURG mit Stadtrundfahrt zubuchbar Musicalkarten: König der Löwen und mit sensationellen Rabatten: „Phantom der Oper“ und „Rocky“	2 T. 145,- €

**Unsere „EVENTS“**

31.10. Bushoffest & Reisemesse mit 4 neuen Katalogen:  
Bus-, Flug-, Rad- & Wanderreisen, Kreuzfahrten, Kur und Wellnessreisen  
Zu Gast Hotels, Veranstalter, z.B. Fam Hochegger, Markus aus dem Pitztal, der Singende Wirt aus Bayern und viele Überraschungen.

03.11. - 7.11. Abschlussfahrt in den Süden (Italien-Schweiz) mit viel Inklusive 5 T. 410,- €  
Exotische Pflanzen, wunderschöne Seepromenaden, milde Temperaturen, Landschaft mit mediterranem Flair, Bootsfahrt, Weinprobe mit Imbiss, Panoramafahrten, rustikale Platte unterwegs mit Salami, Schinken, Käse, Speck, geselliger Abend und Überraschungen

**Pulsnitztal-Reisen**  
Ihr Partner für Bus-, Flug- und Pkw-Reisen  
Gewerbepark 1 – 01920 Haselbachtal OT Reichenbach  
Telefon: 035795/ 386-0 – Fax: 035795/ 386-14 – [www.pulsnitztal-reisen.de](http://www.pulsnitztal-reisen.de)



**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Mo-Fr 9.00-20.00 Uhr  
Samstag 9.00-18.00 Uhr  
Kaufland  
Mo-Sa 7.00-22.00 Uhr

**Hinweis**  
Sonderöffnungszeiten entnehmen Sie bitte den Angaben der einzelnen Geschäfte.

**JETZT ALLES NEU UNTER**  
**www.h-c-w.de**

Hohenbusch Center Weixdorf  
Hohenbusch-Markt 1  
01108 Dresden  
0351/888 99 50  
**über 500 kostenfreie Parkplätze**

# Hohenbusch Center Weixdorf

... Ihr Handels- und Dienstleistungszentrum im Dresdner Norden

**SKIBÖRSE SAMSTAG 8.11.**

9-15 UHR IM ZELT

Abgabe gebrauchter Teile 3. bis 7.11., 9 bis 19 Uhr

**SPORT 2000 SPORTHAUS ULLMANN**

**KESSLER**  
FRiseur & Kosmetik Team  
[www.kessler-beauty.de](http://www.kessler-beauty.de)

**NEU IM ANGEBOT**  
**HILDEGARD BRAUKMANN KRÄUTERKOSMETIK**

Telefon 0351 8905542  
Mo-Fr 8-20 Uhr | Sa 7-12 Uhr

Hape Kerkeling  
Der Junge muss an die frische Luft.  
Meine Kindheit und ich.  
**19,99 EUR**  
Hape Kerpling spricht über seine Kindheit und lädt ein auf eine Reise durch seine Memoiren.

**MÜKADO**  
Schreibwaren- & Buchhandlung  
MÜKADO Dresden-Weixdorf, Tel. 0351/7953770  
MÜKADO Ottendorf-Okrilla, Tel. 035205/53103

**florizz**  
... frische Blumen.

Wir haben für Sie geöffnet  
Mo.-Fr. 8-20 Uhr, Sa. 8-18 Uhr

Noch sechs Wochen bis zum 1. Advent. Wir haben bereits mit unserem Weihnachtsaufbau begonnen - schauen Sie doch einfach mal bei uns vorbei und lassen Sie sich inspirieren!  
Ihr Floristen-Team freut sich auf Sie!

**AKTUELLE HERBSTMODE**  
Hausschuhe für die ganze Familie  
modisch · schick · bequem · Trendige Langschaftstiefel in verschiedenen Farben

**Schuhhaus Weixdorf**

**SEHTESTWOCHEN BEI SROKE OPTIK**

Testen Sie Ihre Sehfähigkeit vor der dunklen Jahreszeit.

**Sroke optik**

